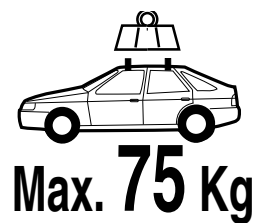


MONTAGE - FITTING - MONTAJE - MONTAGGIO - PASSAR - MONTAZ

055 676 not SU23 /syn12



| PORTUGUES | NEDERLANDS | ENGLISH | DEUTSCH | | FRANÇAIS | ESPAÑOL | ITALIANO | POLSKI |
|--|---|---|--|--|--|--|---|--|
| FIAT ALFA : Desengatar a junta J ao nível dos pontos de fixação. | FIAT ALFA : Haal het rubber profiel naar voren. | FIAT ALFA : Unclip the seal J at its fixing points carefully. | FIAT ALFA : Die Dichtung J über Befestigungspunkten Wegziehen. | | FIAT ALFA : Déclipser le joint J au niveau des points de fixation. | FIAT ALFA : Quitar el junto J en la zona de los puntos de anclaje. | FIAT ALFA : Slacciare il profilo di guarnizione J all'altezza dei punti di fissaggio. | FIAT ALFA : Ostrożnie odepnij uszczelkę J. |

| FIAT Tipo : 3 portas barra traseira | FIAT Tipo 3 deurs, achterdrager | FIAT Tipo 3 doors, rear bar | FIAT Tipo 3 türig, Hintenträger | | FIAT Tipo 3 portes, barre arrière | FIAT Tipo 3 puertas, barra trasera | FIAT Tipo 3 porte, barra posteriore | FIAT Tipo 3 drzwi, tylna belka |
|---|---|---|--|--|---|--|--|---|
| Abrir a porta traseira. Retirar o parafuso, puxar a guarnição para trás. Voltar a montar a guarnição, enfiá-la na patilha dianteira e premir. Engatar no centro e voltar a colocar o parafuso. | Achter klep openen. Schroef losdraaien. Sierlijst naar achter trekken. Voor het weer op z'n plaats brengen van sierlijst : Aan de voorkant in de pal laten grijpen en naar voren drukken. In het midden vastdrukker en schroef weer aanbrengen. | Open rear door. Remove screw. Pull trim backwards and remove it. Trim fitting : Locate front on pin and push forward. Clip center then screw. | Demontage der Zierblende : Heckklappe öffnen. Schraube ① lösen. Zierblende ② nach hinten ziehn und entfernen. Montage der Zierblende : In umgekehrter Reihenfolge. | | Ouvrir le hayon. Enlever la vis ①. Tirer l'enjoliveur vers l'arrière ②. Remontage de l'enjoliveur : l'engager dans le doigt à l'avant et pousser. Clipser au centre, remettre la vis. | Habrir el porton. Quitar el tornillo ①. Estirar del embellecedor hacia atras ②. Colocacion del embellecedor : empotrarlo en eje por delante y empujar. Pinzar en el centro y colocar de nuevo el tornillo. | Aprire il portellone posteriore. Togliere la vite ①. Tirare indietro il fregio cromato ②. Rimontaggio del fregio cromato : Inserirlo sul pernetto posteriore e spingere. Fissarlo al centro con il fermaglio, rimettere la vite. | Otwórz tylne drzwi. Wykręć śrubę. Odciągnij wstawkę i usuń ją. Mocowanie wstawki - umieść przód na szpilce i dociśnij. Zapnij środek. Dokręć. |

| LANCIA : | LANCIA : | LANCIA : | LANCIA : | | LANCIA : | LANCIA : | LANCIA : | LANCIA : |
|---|--|---------------------------------------|---|--|---|--|---|--|
| Desapertar as porcas de fixação da goteira e afastá-la da zona de montagem. | De goot en de pootvestiging zone losschroeven en wegtrekken. | Unscrew and pull out the gutter seal. | Rinne en Fussbefestigungszone losschrauben und wegziehen. | | Desserrer les écrous de fixation de la gouttière et écarter celle-ci dans la zone de montage. | Aflojar las tuercas de fijacion del verteaguas y tirar de aquella en la zona de montaje. | Allentare le viti di fissaggio della grondaia e allontanarla nella zona di montaggio. | Odkręć śruby i zdejmij uszczelkę rynienki. |

| | | | | | | | | |
|---|--|--|--|--|---|--|---|--|
| 1 Retirer l'excédent de mastic de la gouttière. | 1 De overvloedige kit op de regengoot wegnemen. | 1 Remove excess mastic from the gutter. | 1 Die überflüssigen Rinnen-Gummikitt wegnemen. | | 1 Retirer l'excédent de mastic de la gouttière. | 1 Quitar la masilla que sobre del verteaguas. | 1 Asportare dalla grondaia l'eccedenza di mastice. | 1 Usun nadmiar masy uszczelniającej z rynienki. |
| 2 Colocar a barra sobre o veículo enfiando a patilha "P" nos grampos "C" e as contra-patilhas "CP" debaixo dos grampos, e, em seguida, aparafusar. Importante: verificar que a contra-patilha está totalmente enfiada debaixo dos grampos. | 2 Plaats de drager op het dak terwijl de steunen P in de haken C en de klemplaten CP onder de haken angebracht worden, en schroef vastdraaien (5 Nm). Opgelet : Nog eens controleren dat de klemplaten volledig onder de haken C zitten. | 2 Position the bar on the vehicle and engage the plate P in the brackets C and clamp plate CP under the bracket C, then tighten screw (5 Nm). Important : Make sure the clamp plate locates properly under the brackets. | 2 Den Träger auf das Dach legen während die Stütze P in den Haken C und die Klemplatten CP unten den Haken angebracht werden, leicht anziehen (5 Nm). Wichtig : Kontrollieren sie mal nach dass die Klemplatten gut angebracht sind. | | 2 Poser la barre sur le véhicule en engageant la patte P dans les crochets C et les contre-pattes CP sous les crochets, puis visser (5 Nm). Important : S'assurer de l'engagement total de la contre-patte sous les crochets. | 2 Colocar la barra sobre el vehiculo deslizando la pletina de apoyo P dentro de los ganchos C y de la brida de anclaje CP debajo de los ganchos, luego atornillar (5 Nm). Ojo : Comprobar la colocacion completa de la brida de anclaje debajo de los ganchos. | 2 Appoggiare la barra sul veicolo infilando la piastra P entro i ganci C e la contropiastra CP sotto i ganci, quindi avvitare (5 Nm). Importante : Assicurarsi che la contropiastra sia sicuramente infilata sotto i ganci. | 2 Ustan belkę na pojeździe i umieść łapkę P na wspornikach C, a kontrłapkę CP pod wspornikiem C. Dokręć śruby (5 Nm). WAŻNE: Upewnij się, że kontrłapka umieszczona jest dokładnie pod |
| 3 Empurrar o pé e, em seguida, apertar o botão W (2,5 Nm). Verificar o correcto posicionamento e fixação do conjunto. | 3 De poot naar binnen drukken en knop W vastdraaien (2,5 Nm). Controleer juiste montage en passing. | 3 Push yellow part forwards, then tighten up further knob W (2,5 Nm). Finally, check all fittings are secure. | 3 Träger justieren und Schraube W anziehen (2,5 Nm). Die richtige Lage und die Sicherheit der Montage überprüfen. | | 3 Pousser le pied, puis serrer le bouton W (2,5 Nm). Vérifier le bon positionnement et la bonne tenue de l'ensemble. | 3 Empujar el soporte, luego apreta el pomo W (2,5 Nm). Comprobar la buena colocación y fijación del conjunto. | 3 Spingere il piede, quindi serrare la manopola W (2,5 Nm). Verificare il buon posizionamento e la buona tenuta dell'assieme. | 3 wspornikami. Przesun żółtą obejmę do wewnątrz. Dokręć gałą (2,5 Nm). Na koniec sprawdź, czy bagażnik jest prawidłowo zamocowany. |

Garder cette notice pour les utilisations futures / Keep these instructions for future use
 Behalten Sie diese Gebrauchsanweisung für spätere Verwendungen auf / Conservare questo libretto per gli utilizzi futuri
 Guardar estas instrucciones para las utilizaciones futuras / Guardar estas instruções para futuras utilizações
 Bewaar deze handleiding voor later gebruik. / Zachować niniejszą instrukcję na przyszłość.